

## Belprahon (frz)<sup>581</sup>

Tiefenbach (dt)<sup>582</sup>

Ort NO Moutier im Berner Jura

(BE)

### Tiefenbach (dt)

Das Exonym *Tiefenbach*, eine wörtliche Übersetzung des französischen Namens, zeigt, dass die dialektale Form von *Belprahon* noch lange transparent und verständlich geblieben ist (LSG, 2005, S. 138). *Belprahon* ist eine zusammengesetzte Form, welche „tiefes Mühlgerinne“ bzw. „tiefer Bach“ bedeutet. Der Bach, der dem Dorf seinen Namen verliehen hat, wurde zu einer unbestimmten Zeit eingedolt. (LSG, 2005, S. 138)

Benennungslogik: 2

Bekanntheitsgrad: E

SOK empfiehlt Verwendung nicht, da *Tiefenbach* nicht gebräuchlich sei.

Schöpfungsmotiv:

Ältester Beleg: 1822: *Tiefenbach*

<sup>581</sup> Lokalisierung: Swisstopo [Landkarte], 1994 (96), feuille 1106

<sup>582</sup> Quelle: [Buchwalder, 1822](#); [Durheim, 1838](#) (Doppelname: „Bépraon (Tiefenbach, Belprahon)“); Siegfried [Landkarte], 1876, Blatt 107 (Doppelname: „Belprahon – Tiefenbach“; Französische Entsprechung fett gedruckt); Zimmerli, 1891, S. 25 („Belprahon – Der deutsche Name ist Tiefenbach“); Blocher & Garraux, 1907, S. 17 (Doppelname; „westschweizerisch und amtlich“); Schweizerischer Juraverein [Landkarte], ohne Jahrgang (Doppelname: „Tiefenbach (Belprahon)“); Steiger, 1953, S. 18 (Doppelname; „der Name wird nur noch selten gehört, nur mündlich gebraucht und meist nur von alten Leuten“); Jacot, 1957, S. 24 (Doppelname: „BELPRAHON (Tiefenbach)“); Furrer, 1991, S. 13 (Doppelname; Neben der offiziellen Form zitiert; «Historisches Exonym»); [Wikipedia, 2005a](#); [bahn+bus \[Internet\], 2005](#); LSG, 2005, S. 138 („Ancien exonyme allemand: Tiefenbach“); SOK [Internet], 2006 (Doppelname)